

Edición digital y el reto de la sostenibilidad

Paul Spence

Department of Digital Humanities, King's College London

Universidade da Coruña, 2 de julio de 2012

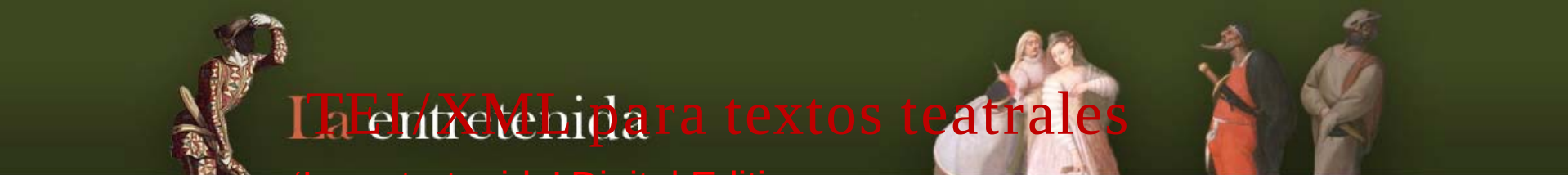
Inspiring research – transforming scholarship



Edición digital: nuevas perspectivas

“una visión completa y articulada, por más que siempre provisional, reajutable y reajustada caso a caso, del conjunto de operaciones intelectuales y materiales anejas al designio de transvasar un discurso desde un sistema de referencias hasta otro, desde los códigos de una





TEI/XML para textos teatrales

'La entretenida' Digital Edition

<http://www.outofthewings.org/about/entretenida/>

Estructura de versos

```
<lg type="redondilla" rhyme="abba">  
    <l>Mirad señor, destas dos</l>  
    <l>cuál es la Marcela hermosa</l>  
    <l>que con fuerza poderosa</l>  
    <l>os tiene fuera de vos</l>  
</lg>
```

Intervención editorial

```
<l>Mirad<orig>,</orig> señor, destas dos<reg>,</reg></l>
```

Nombres de lugar, persona

```
<placeName>  
    <geogName type="nautical">el golfo de las Yeguas</geogName>  
</placeName>
```



Resumen: beneficios para el proceso académico

<choice>
 <orig>Quantos**</orig>**
 <reg>Cuantos**</reg>**
</choice>



- Beneficios para la composición y edición
- Facilitar la publicación digital e impresa
- Fomentar el análisis
 - Del investigador/a y del usuari@
 - Tanto por vías 'tradicionales' como por nuevas
- Preservar la información
- Fomentar la integración



Herramientas para la edición

Sample

See examples marked-up translations.

Excerpt:

B *I* U | [Icons] | HTML | Reference | [Search]

Enter FEDERICO with CASANDRA in his arms.

FEDERICO: Rest here, my arms have been honoured to carry you this far.

CASANDRA: I thank you, gentleman, for your care and kindness.

Out of the Wings, <http://outofthewings.org.uk/>

Early English Laws Database

Welcome, Eleonora. Chan

Home » Editions » Editions » ECf1 (Leges Edwardi Confessoris) » Encoded text

Leges Edwardi Confessoris (ECf1)

Complete document

- code 1
 - prologue 1
 - division 1
 - division 2
 - chapter 1
 - division 1
 - division 2
 - chapter 2
 - division 1
 - division 2
 - division 3
 - division 4
 - division 5
 - division 6
 - division 7
 - division 8
 - division 9

[Icons] | HTML | [Search]

Code list

Incipit tractatus de legibus et consuetudinibus Anglie editis tempore magni regis Willelmi

Prologue

[Division] [Prologue] Post quartum annum acquisitionis regis Willelmi istius terre consilio bar suorum fecit summoneri per uniuersos patrie comitatus Anglos nobiles, sapientes et lege st eruditos, ut eorum consuetudines ab eis audiret. [Division] [Prol. 1] Electis igitur de singulis

Early English Laws, <http://www.earlyenglishlaws.ac.uk/>

Proyecto *Out of the Wings*

El Castigo Sin Venganza, Lope de Vega

BELISA: *(Desperately.)* Marcolfa, bring me the knife from the dining room. I am going to cut my husband's throat.

BELISA: *(Shouting.)*

Don Perlimplín
marido ruin
como le mates
te mato a ti.

(A man wrapped up in a large, luxurious red cloak appears between the branches. He is injured and unsteady on his feet.)

DUQUE:

Febo, para nuestras bodas
prevén las mejores salas
y las comedias mejores,
que no quiero que repares
en las que fueren vulgares.
Las que ingenios y señores
aprobaren, llevaremos.

FEBO:

DUQUE:
RICARDO:
DUQUE:

) Ensayan?

Y habla una dama.

Si es Andreolina, es de fama.
(Qué acción! (Qué afectos! (Qué extremos!

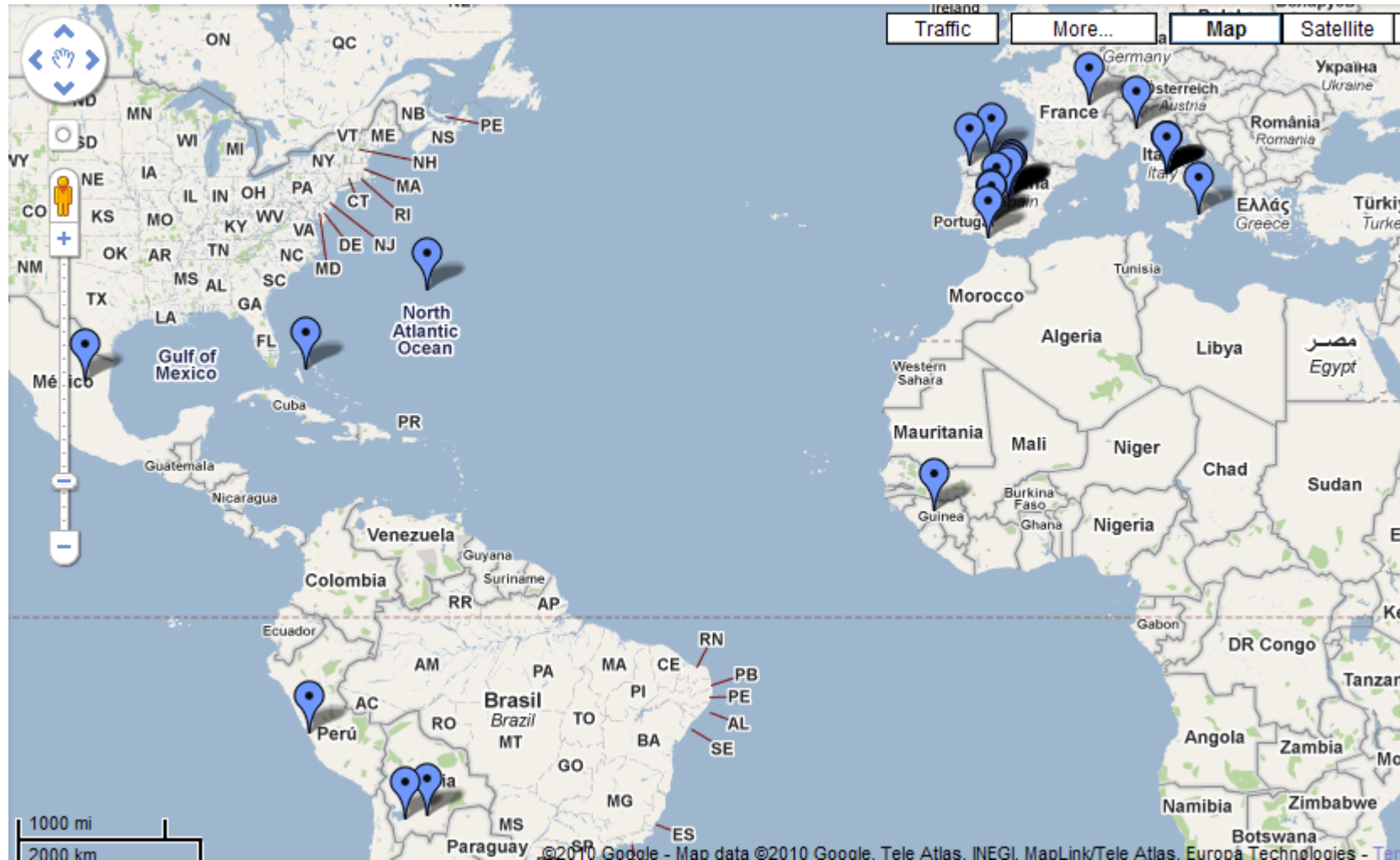
Habla dentro la voz de una MUJER

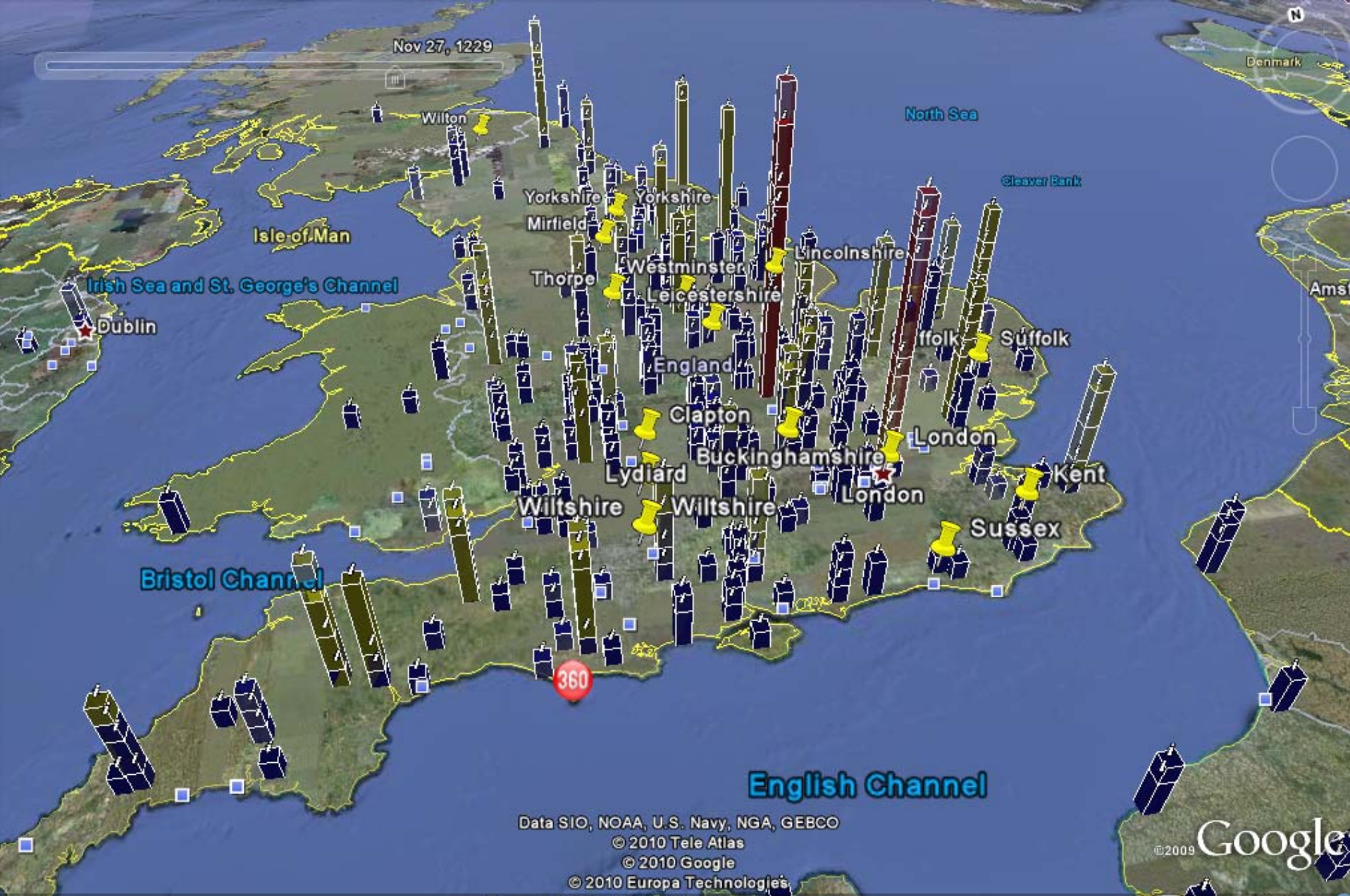
MUJER:

Déjame, pensamiento.
No más, no más, memoria,
que mi pasada gloria
conviertes en tormento,



La entretenida





Salidas experimentales del
proyecto *Henry III Fine Rolls*



Richard Brome online

Royal Holloway, University of London
Humanities Research Institute, University of Sheffield
funded by Arts & Humanities Research Council

[Plays](#) | [Gallery](#) | [Bibliography](#) | [Glossary](#) | [Essays](#) | [About the Publication](#) | [User Guide](#)

Search for Keyword: in: **Entire Text** of: **All Plays and Essays** ☐ Quarto/Octavo ☐ Modern ☒ Both

The Court Beggar

Edited by M. O'Connor

[Introduction](#) · [Textual Introduction](#) · [Videos](#) · [Quarto Text](#) · [Modern Text](#) · [Both Texts](#)

You are viewing: **Modern Text** [Act 1](#) | [Act 2](#) | [Act 3](#) | [Act 4](#) | [Act 5](#)



175 *Philomel* If you so, wrong not my lady's couch with you

 I pray: take heed you leave not a rowel[†] there.

176 *Swain-wit* If one should, your lady has no lord to call
to question, whose knighthood it belonged unto.

177 *Philomel* You have a good country wit, sir.

178 *Swain-wit* My name is Swain-wit; and for all you twit
the country, I am a gentleman tho'.

179 *Philomel* I honour you the more, sir, for I am a country
myself.

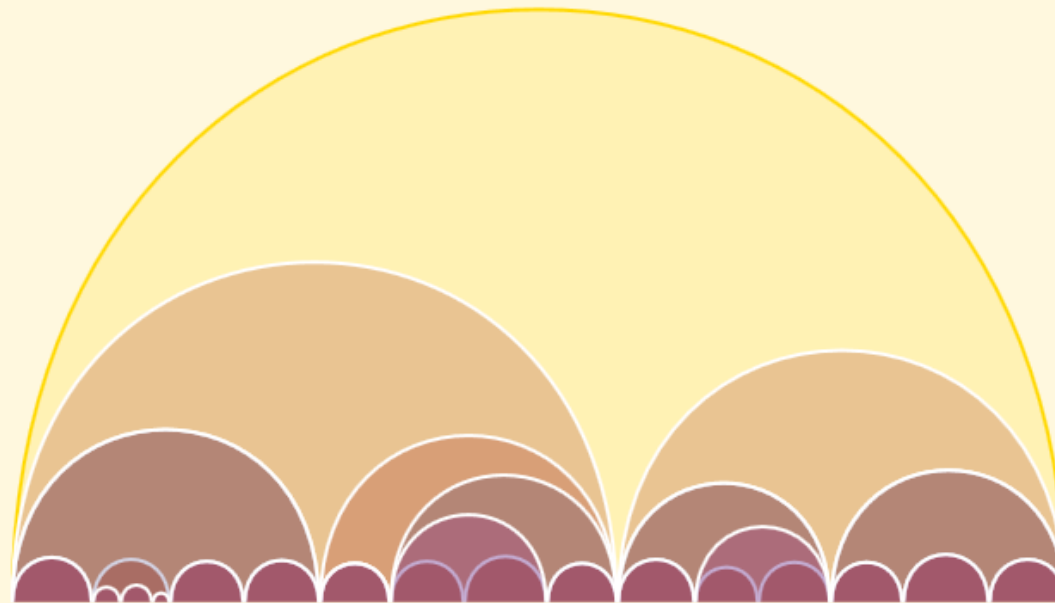


Notes associated with video CB_2_1

<http://www.hrionline.ac.uk/brome/>

Johann Wolfgang von Goethe

Natur und Kunst sie scheinen sich zu fliehen



- sonnet
- octave sestet quatrain tercet couplet line
- s
- phr

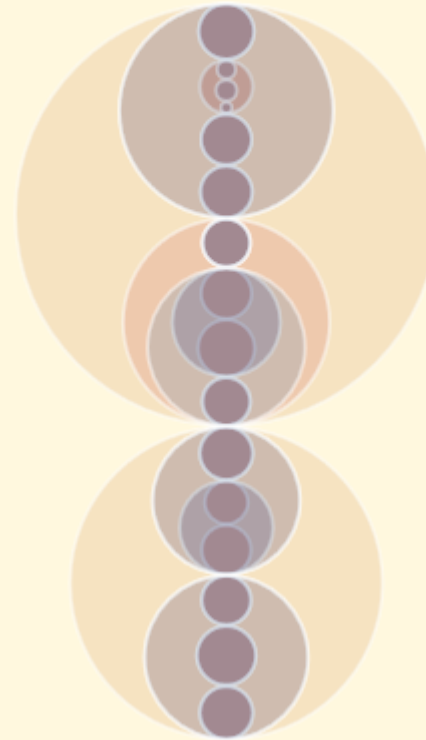
<http://www.piez.org/wendell/papers/dh2010/clix-sonnets/index.html>

octave sestet
 quatrain tercet couplet
 line
 phr
 s

Johann Wolfgang von Goethe

Natur und Kunst sie scheinen sich zu fliehen

Natur und Kunst sie scheinen sich zu fliehen,
 Und haben sich, eh' man es denkt, gefunden;
 Der Widerwille ist auch mir verschwunden,
 Und beide scheinen gleich mich anzuziehen.
 Es gilt wohl nur ein redliches Bemühen!
 Und wenn wir erst in abgemess'nen Stunden
 Mit Geist und Fleiß uns an die Kunst gebunden,
 Mag frei Natur im Herzen wieder glühen.
 So ist's mit aller Bildung auch beschaffen:
 Vergebens werden ungebundne Geister
 Nach der Vollendung reiner Höhe streben.
 Wer Großes will muß sich zusammenraffen;
 In der Beschränkung zeigt sich erst der Meister,
 Und das Gesetz nur kann uns Freiheit geben.



[http://](http://www.piez.org/wendell/papers/dh2010/clix-sonnets/index.html)

www.piez.org/wendell/papers/dh2010/clix-sonnets/index.html

LMNL in XML: a demonstration

Johann Wolfgang von Goethe <i>Natur und Kunst sie scheinen sich zu fliehen</i> beschränkung.xml	ECLIX	CLIX	xLMNL		arcs (SVG)	map (SVG)	LMNL syntax	Analyze overlaps	XML induction Structure Phrasing
Robert Frost <i>Never again would birds' song be the same</i> birdsandevs.xml	ECLIX	CLIX	xLMNL		arcs (SVG)	map (SVG)	LMNL syntax	Analyze overlaps	XML induction Structure Phrasing
John Milton <i>On his blindness</i> blindness.xml	ECLIX	CLIX	xLMNL		arcs (SVG)	map (SVG)	LMNL syntax	Analyze overlaps	XML induction Structure Phrasing
Charles Baudelaire <i>Correspondences</i> correspondences.xml	ECLIX	CLIX	xLMNL		arcs (SVG)	map (SVG)	LMNL syntax	Analyze overlaps	XML induction Structure Phrasing
Alfred, Lord Tennyson <i>Now Sleeps the Crimson Petal, Now the White</i> crimsonpetal.xml	ECLIX	CLIX	xLMNL		arcs (SVG)	map (SVG)	LMNL syntax	Analyze overlaps	XML induction Structure Phrasing
Henry Wadsworth Longfellow <i>The Cross of Snow</i> crossofsnow.xml	ECLIX	CLIX	xLMNL		arcs (SVG)	map (SVG)	LMNL syntax	Analyze overlaps	XML induction Structure Phrasing
Sir Philip Sidney <i>Astrophel and Stella III</i> daintywits.xml	ECLIX	CLIX	xLMNL		arcs (SVG)	map (SVG)	LMNL syntax	Analyze overlaps	XML induction Structure Phrasing
Lady Catherine Dyer <i>Elegy for Sir William Dyer</i> dearestdust.xml	ECLIX	CLIX	xLMNL		arcs (SVG)	map (SVG)	LMNL syntax	Analyze overlaps	XML induction Structure Phrasing
John Keats <i>If by dull rhymes our English must be chain'd</i> dullrhymes.xml	ECLIX	CLIX	xLMNL		arcs (SVG)	map (SVG)	LMNL syntax	Analyze overlaps	XML induction Structure Phrasing
John Keats <i>How many bards gild the lapses of time</i> howmanybards.xml	ECLIX	CLIX	xLMNL		arcs (SVG)	map (SVG)	LMNL syntax	Analyze overlaps	XML induction Structure Phrasing
Leigh Hunt <i>On receiving a crown of ivy from John Keats</i> ivycrown.xml	ECLIX	CLIX	xLMNL		arcs (SVG)	map (SVG)	LMNL syntax	Analyze overlaps	XML induction Structure Phrasing

http://

www.piez.org/wendell/papers/dh2010/clix-sonnets/index.html

¿Qué nos hace falta en el futuro para la investigación digital?

- Marcos digitales más amplios y extensibles
 - Metodología común?
 - Herramientas comunes
 - Abiertos a los «usuarios»
- Sistemas de “entidades/autoridades” digitales
 - Captar opiniones sobre entidades en un texto
 - Hacerlas accesibles a otros en búsquedas dinámicas
 - Búsquedas por múltiples corpus
 - Lecturas alternativas
 - Sistemas digitales de referencia
- Infraestructura

- ¿Pero quién lo mantiene?

Inspiring research – transforming scholarship



Cyberinfraestructura para la investigación en humanidades



Home » Groups » e-Science

Cyberinfrastructure for the Digital Humanities

Submitted by [Torsten Reimer](#) on Tue, 15/09/2009 - 15:28 [digital humanities](#) [e-infrastructure](#)

The centerNet (<http://www.digitalhumanities.org/centernet/>) steering committee has received a Digital Humanities Start Up Grant from the U.S. National Endowment for the Humanities to help it develop a robust and sustainable organizational infrastructure, and to run a World Summit of digital humanities centers directors and funders immediately preceding the Digital Humanities Conference to be held at King's College, London, July 8-10, 2010 (DH09 Conference Web site: <http://www.mith2.umd.edu/dh09>).

centerNet currently has over 200 members from centers across the globe. The grant will enable it to play a larger role on the world stage beginning with the Summit, which is intended to facilitate collaborations on a global level among centers, among funders, and between both groups—with the ultimate goals of building international cyberinfrastructure for the digital humanities and developing centerNet regional affiliate groups in other parts of the world. More information about the Summit and centerNet's other news items will be forthcoming on this list.

The co-chairs of the centerNet steering committee are Dan Cohen (CHNM, University of Illinois at Urbana-Champaign), Kirschenbaum (MITH, University of Toronto), and Raymond Sier (University of Illinois at Urbana-Champaign).

About centerNet

centerNet is an international network of digital humanities centers that benefit digital humanities research.

Groups: [e-Science](#) [Torsten Reimer's blog](#)



SUBJECT DISCIPLINES

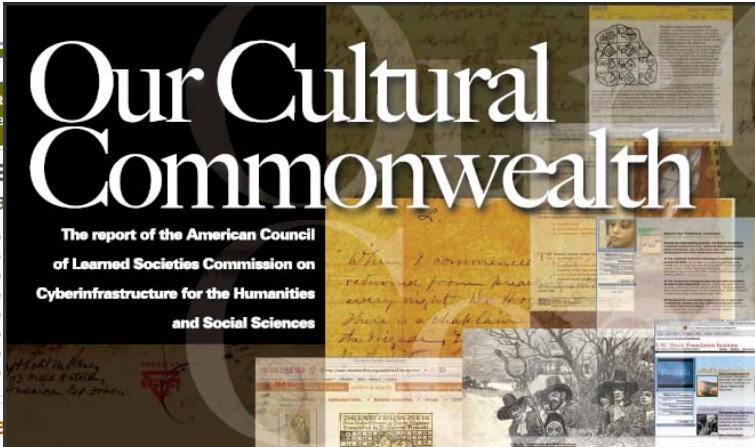
Cultural Policy, Arts management, History, Law, Library Studies, Theology, Divinity and Religious Studies

POPULAR TOPICS

2d/3d modeling, Data modelling, digital preservation, Record keeping, Text encoding - referential

Our Cultural Commonwealth

The report of the American Council of Learned Societies Commission on Cyberinfrastructure for the Humanities and Social Sciences



home | submissions | about dhq | dhq people | contact

Current Issue

» [Winter 2011: v5 n1](#)

Previous Issues

» [Fall 2010: v4 n2](#)
» [Summer 2010: v4 n1](#)
» [Fall 2009: v3 n4](#)
» [Summer 2009: v3 n3](#)
» [Spring 2009: v3 n2](#)
» [Winter 2009: v3 n1](#)
» [Summer 2008: v2 n1](#)
» [Summer 2007: v1 n2](#)
» [Spring 2007: v1 n1](#)

Indexes

» [Title](#)
» [Author](#)

Changing the Center of Gravity: Transforming Classical Studies Through Cyberinfrastructure
Winter 2009
Volume 3 Number 1

[Winter 2009: v3 n1](#) | [XML](#) | [Print Article](#) | [Taporware Tools](#)

Cyberinfrastructure for Classical Philology

[Gregory Crane](#) <gregory_dot_crane_at_tufts_dot_edu>, Tufts University
[Brent Seales](#) <seales_at_uky_dot_edu>, University of Kentucky
[Melissa Terras](#) <m_dot_terras_at_ucl_dot_ac_dot_uk>, University College London

Abstract

No humanists have moved more aggressively in the digital world than students of the Greco-Roman world but the first generation of digital humanists have not yet begun to address the problems of print culture. We are now beginning to see new intellectual practices for which new terms, eWissenschaft and eClassical Studies, are needed.

Cyberinfraestructura para la investigación en humanidades

“The great challenge for the rising generation of scholars is to build a digital infrastructure with which to expand our intellectual range“

Tools for Thinking: ePhilology and Cyberinfrastructure

Gregory Crane, Alison Babeu, David Bamman, Lisa Cerrato, Rashmi Singhal

In 'Working Together or Apart: Promoting the Next Generation of Digital Scholarship', Report by Council on Library and Information Resources, March 2009.

Proponen tres distintas formas de acceso:

- Representaciones digitales del registro cultural de la humanidad
- Información anotada de estos registros
- Conocimiento generado automáticamente



- Home
- About DARIAH
- Latest News
- Documents
- Partners
- Events
- Links
- Jobs

WELCOME

The mission of DARIAH is to enhance and support digitally-enabled research and maintain an infrastructure in support of ICT-based research practices.

DARIAH is working with communities of practice to:

- Explore and apply ICT-based methods and tools to enable new research questions to be asked and old questions to be posed in new ways
- Improve research opportunities and outcomes through linking distributed digital source materials of many kinds
- Exchange knowledge, expertise, methodologies and practices across domains and disciplines

Project Bamboo is building applications and shared infrastructure for humanities research.

[Learn more](#)



Research Applications

Research environments and open source tools for collaboration, content-management, and analysis of humanities collections.



Shared Infrastructure

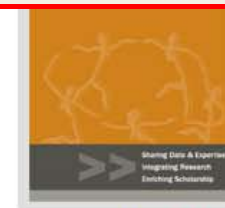
Web services and platforms to support and connect humanities tools and collections.

ABOUT PROJECT BAMBOO

Project Bamboo is now in its first, 18-month phase of technology development. By Spring 2012 we will deliver three things. First, research environments for humanities scholars. Second, behind the scenes infrastructure allowing librarians and technologists to better support humanities scholarship across institutions. And third, a blueprint for the next phase of the

NEWSLETTER

The spring 2012 issue of the Bamboo newsletter explores curation and exploration in the context of scholarly needs and our ongoing partnerships.



[Download PDF](#)

STATE OF THE ART

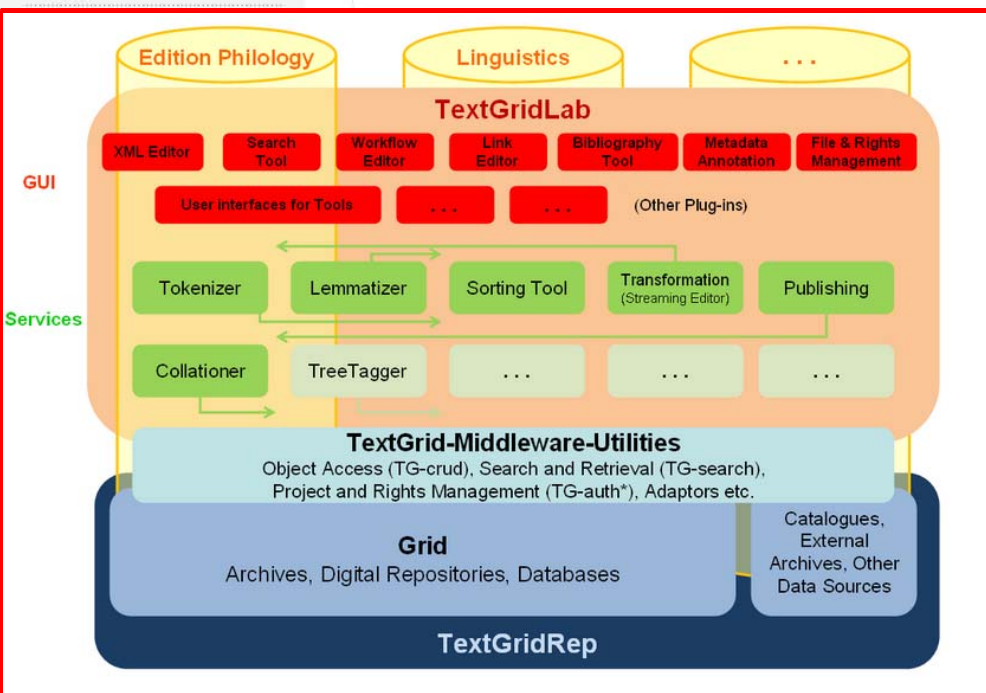
Read more from DARIAH:

- [Technical Demonstrators](#)
- [Strategic Policies](#)
- [Public Documents](#)
- [National DH Case Studies](#)

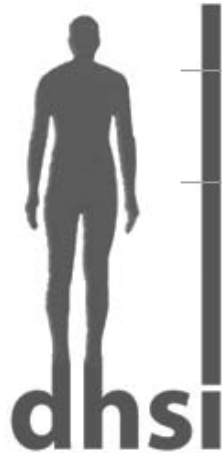
select your registration options. If you also sign up for the



<http://www.projectbamboo.org/>
<http://www.dariah.eu/>
<http://www.textgrid.de/>



Formación: HH.DD escuelas de verano



Digital Humanities Summer Institute

June 4 – 8, 2012



University
of Victoria

British Columbia
Canada

[Home](#) | [Courses & Registration](#) | [Scholarships](#) | [Schedule](#) | [Events](#) | [Visitor Info](#) | [Bios](#) | [Archive](#)

The **Digital Humanities Summer Institute** at the University of Victoria provides an ideal environment for discussing and learning about new computing technologies and how they are influencing teaching, research, dissemination, and preservation in different disciplines.

During a week of intensive coursework, seminars, and lectures, participants share ideas and methods, and develop expertise in using advanced technologies. Every summer, the institute brings together faculty, staff, and students from the Arts, Humanities, Library, and Archives communities as well as independent scholars and participants from industry and government sectors.

Described by one participant as an event that "combines the best aspects of a skills workshop, international conference, and summer camp," the DHSI prides itself on its informal and collegial atmosphere. We invite you to join us in Victoria for a week of practice, learning, and connecting with friends and colleagues.

DHSI makes its announcements via the [DHSI e-mail list](#) and [DHInstitute](#) on Twitter, as well as other venues.

Announcements

GETTING READY FOR DHSI 2012?

Our [visitor information](#) pages have details about [getting here](#), [where to stay](#), and [some things you can do when here!](#)

ORDER A DHSI TSHIRT ...

... and support Tuition Scholarships for 2013! Order [here](#) and pick up on-site, or drop a line for us to mail one to you!

[BEYOND ACCESSIBILITY](#) CONFERENCE

Just after DHSI, 8-10 June. [Register now!](#)

IF YOU LIKE DHSI, YOU'LL ALSO LIKE ...

[DH@Oxford](#) (2-6 July), [Leipzig's Summer Sch](#) (23-31 July), & [DHVI](#) (7-11 Jan 2013).

DHSI 2013: 10-14 JUNE (TKS FOR ASKING!)

MORE ABOUT THE DHSI?

Find out why the Chronicle calls us [Summer Camp for Digital Humanists](#) and, more recently, "[grown up nerd camp](#)";). Read about us [in the larger context of DH](#).

Formación integrada



INSTITUTE
OF ENGLISH
STUDIES

School of Advanced Study
University of London

Advanced search

SEARCH

HOME ABOUT US EVENTS PUBLICATIONS FELLOWSHIPS RESEARCH STUDY & TRAINING NETWORKS LIBRARY

STUDY & TRAINING

Masters Courses

Research Degrees

Research Training & Summer Schools

Palaeography and Manuscript
Studies Courses

London Palaeography
Summer School

London Rare Books School

T.S. Eliot International
Summer School

Medieval Manuscripts in the
Digital Age

Medieval Manuscripts in the
Digital Age 2012

Methods and Resources

National Research Training
Scheme

ing/masters-courses

Medieval Manuscripts in the Digital Age (MMSDA)

Cost/AHRC Research Training

The Institute of English Studies is pleased to offer this course, funded jointly by COST and the AHRC, and run in collaboration with King's College London, the Warburg Institute, and the University of Cambridge.

The course is an annual, intensive training programme on the analysis, description and editing of medieval manuscripts in the digital age to be held jointly in Cambridge and London.

It stresses the practical application of theoretical principles and gives participants both a solid theoretical foundation and also 'hands-on' experience in the cataloguing and editing of original medieval manuscripts in both print and digital formats.

One half of the course involve classes in the mornings and then visits to libraries in Cambridge and London in the afternoons. Students will have the opportunity to view original manuscripts and to gain practical experience in applying the morning's themes to concrete examples. In the second half we will address the cataloguing and description of manuscripts in a digital format with particular emphasis on the standards developed by the Text Encoding Initiative (TEI). These sessions will also combine



Arts & Humanities
Research Council



UNIVERSITY OF
CAMBRIDGE



University of London



University of London
SCHOOL OF ADVANCED STUDY
THE WARBURG INSTITUTE

MMSDA SESSIONS

Cursos formales en HH.DD

Combinar herramientas, métodos y perspectivas críticas sobre la investigación literaria, cultural, editorial y histórica



ONESPACEINTERNAL

Search...GO

STUDYCAMPUS LIFE

RESEARCH & INNOVATION

ACADEMIC SCHOOLS

GIVING TO KING'S

ALUMNI ONLINE

ABOUT KING'S

Home | School of Arts & Humanities | Spanish, Portuguese & Latin American Studies | Study | Postgraduate research | PhD - Digital Spanish, Portuguese and Latin American Studies

POSTGRADUATE RESEARCH

-> SPLAS

ABOUT US

PEOPLE

STUDY

Undergraduate

Postgraduate taught

Postgraduate research

Programme structure

PhD - Digital Spanish, 

PhD – Digital Spanish, Portuguese and Latin American Studies

In conjunction with the Department of Digital Humanities (DDH), we offer a co-supervised doctoral programme in which the student may officially combine digital tools, methods and critical perspectives with literary, editorial, cultural or historical research in any of the areas covered by the Department. Digital work in Spanish and Portuguese has been well established for decades, for example in the design and construction of resources for literary, linguistic and lexicographical research, in stylistic and thematic analysis, authorship attribution and historical studies. It is fair to say that in profound and long-lasting ways, provision of these resources has changed the possibilities for scholarship in our subject areas as in



Marco internacional de HH.DD

- Humanidades digitales
 - Estandares, marcos compartidos
 - Herramientas
 - Enfoque metodológico
 - Organismos profesionales

<http://www.digitalhumanities.org/>



<http://www.allc.org/>



<http://www.dh2012.uni-hamburg.de/>

We are in the process of updating this website. Check back again soon. Please email any questions to dh2012@uni-hamburg.de.



Digital Humanities 2012: 16 - 22 July
Digital Diversity: Cultures, languages and methods
University of Hamburg



dates	
Sat 14 - Mon 16	Committee meetings
Mon 16 - Tue 17	Registration & workshops
Tue 17	Evening opening ceremony
Wed 18 - Fri 20	Conference sessions



Humanidades Digitales Hispánicas (HDH), Sociedad Internacional



ANDRÉS DE POZA

Edición digital de textos múltiples

- English (Inglés)
- Español
- Euskara (Euskera)

[Inicio](#) [El Proyecto](#) [Catálogo](#) [Comité Científico](#) [Noticias](#) [Enlaces](#) [Licencia De Uso](#) [Contacto](#)

NOTICIAS RECIENTES

- HUMANIDADES DIGITALES HISPÁNICAS. SOCIEDAD INTERNACIONAL
- Simposio sobre edición digital de textos múltiples
- VIII Encuentro científico SAI-Elkargunea
- Seminario sobre edición y marcación
- II Congreso Charta

SITIOS RELACIONADOS

- Seminario Alfonso Irigoien



[Home](#) > [Noticias](#) > [Uncategorized @es](#) > HUMANIDADES DIGITALES HISPÁNICAS. SOCIEDAD INTERNACIONAL

[Simposio sobre edición digital de textos múltiples »](#)

HUMANIDADES DIGITALES HISPÁNICAS. SOCIEDAD INTERNACIONAL

En el marco del simposio *Simposio sobre Edición digital de textos múltiples*, desarrollado en la Universidad de Deusto (Bilbao) los días 24 y 25 de noviembre de 2011, las profesoras Carmen Isasi de la Universidad de Deusto y Sagrario López Poza de la Universidad de A Coruña promovieron, con el apoyo de otros investigadores presentes, la redacción del acta fundacional de la asociación *Humanidades Digitales Hispánicas (HDH)*, Sociedad Internacional.

La asociación nace con el propósito de propiciar el intercambio de experiencias y explorar las perspectivas de colaboración de los investigadores en el campo de las relaciones de la Informática y las Humanidades, fomentar el estudio y la formación en este campo, difundir los trabajos que sus miembros realizan, así como promover la organización de reuniones científicas, ciclos de conferencias y seminarios internacionales periódicos en los que se aborden temas que atañan a su ámbito de interés.

En los próximos meses se procederá a la presentación de estatutos y constitución de dicha sociedad, en la que invitamos a integrarse a cuantos investigadores estén interesados.

Red de Humanidades Digitales de México

Humanidades Digitales

Blog colectivo de la Red de
Humanidades Digitales de México

Red·HD
RED DE HUMANIDADES DIGITALES



Acerca

← Los nativos digitales, ¿un mito genial?

¡Listo el evento! El Primer Encuentro de Humanidades Digitales

Posted on [17 abril, 2012](#) by [Isabel Galina](#)

El Primer Encuentro de Humanidades Digitales se realizará los días 17 a 18 de mayo en la [Biblioteca Vasconcelos](#) organizado por la UNAM y CONACULTA, con la participación de más de 20 ponentes. Además, los ponentes magistrales, Glen Worthey de la universidad de Stanford y Dino Buzetti de Bologna, le pondrán un toque especial a esta reunión. Un

Buscar

Categorías

- [acceso abierto](#)
- [Acerca del Blog de Humanidades Digitales](#)
- [Blog Humanidades Digitales](#)
- [Conocimiento abierto](#)
- [Enciclopedia Británica](#)
- [Eventos](#)
- [humanidades digitales](#)

<http://humanidadesdigitales.net/>

Contacto

paul.spence@kcl.ac.uk

Inspiring research – transforming scholarship

